

\*D

- 186 **er** was **in** ungelîche **var**.  
dô er den râm von im **sô** gar  
getwuoc mit einem brunnen,  
dô het er der sunnen  
5 **verdecket vil** nâch ir liechten glast.  
des dûht er si ein werder gast.  
Man **bôt im einen** mantel sân,  
gelîch **alsô** der roc getân,  
der ê **des an dem helde** lac.  
10 **des** zobel gap wilden niwen smac.  
**Si** sprâchen: "welt ir schouwen  
die kûnegîn, unser vrouwen?"  
dô **jach** der helt stæte,  
daz er daz gerne tæte.  
15 Si giengen gein **einem** palas,  
**dâ** hôch **hin** ûf gegrêdet was.  
ein minneclîch anlîtzes schîn,  
dar zuo der ougen sîeze sîn,  
von der kûneginne gienc  
20 **ein liehter** glast, ê si in enpfîenc.  
von Katelangen Kyot  
und **der werde** Manpfilyot,  
**herzogen beide wâren die**,  
---  
---  
ir bruoder kint si brâhten hie,  
25 des landes kûneginne.  
durch die gotes minne  
heten si ûf gegeben ir swert.  
dâ giengen die vürsten wert,  
Grâ und wol gevar.  
30 mit grôzer zuht si brâhten dar

D

**7** Majuskel D **11** Majuskel D **15** Majuskel D **29** Initiale D

**21** Katelangen] katelange D · Kyot] Kÿot D **22** Manpfilyot]  
Manpfilyot D

\*m

- ez** was ungelîche **var**.  
dô er den râm von ime **sô** gar  
getwuoc mit einem brunnen,  
dô het er der sunnen  
5 **verkrenket** nâch ir liechten glast.  
des dûhter si ein werder gast.  
Man **bôt dem helde** mantel sân,  
gelîch **alsô** der roc getân,  
der ê **an sînem lîbe** lac.  
10 **des** zobel gap wilden niwen smac.  
**si** sprâchen: "welt ir schouwen  
die kûniginne, unser vrouwen?"  
dô **jach** der helt stæte,  
daz er daz gerne tæte.  
15 si giengen gegen **dem** palas,  
**dâ** hôhe ûf gegrêt was.  
ein minneclîches anlîtzes schîn,  
dar zuo der ougen sîeze sîn  
von der kûniginne gienc  
20 **und liehter** glast, ê si enpfîenc.  
Von Kathelangen *Kyot*  
und **der werde** Manfiliot,  
**herzogen beide wâren die**,  
---  
---  
ir bruoder kint si brâhten hie,  
25 des landes kûniginne.  
durch die gotes minne  
hetens ûf gegeben ir swert.  
dô giengen die vürsten wert,  
grâ und wol gevar.  
30 mit grôzer zuht si brâhten dar

m n o Fr69

**7** *Illustration mit Überschrift:* Also man parcifal sinen fehen  
(regen o ) mantel brochte vnd der mit zobel gefûtert was n (o) ·  
*Initiale* m n o **21** *Initiale* m Fr69

**3** getwuoc] Entwug o **5** nâch] ouch n · liechten glast] liehtten schin  
vnd glast m **7** helde] helden m holde o **9** ê an sinem] gansinem  
m **10** des] Der o · gap] gap vil n o · wilden niwen] wilden n o  
núwen gewrz den Fr69 · smac] gesmag n **11** welt] wellen o **14**  
er daz] er do Fr69 **15** gegen dem] vf den Fr69 **16** dâ] Do m n  
Die o **17** anlîtzes] antzlieses m anlitz n anczlit o **18** ougen]  
enge n engel o · sîeze] fusse n (o) **21** Kathelangen] kartelangen  
Fr69 · Kyot] kaiot m kayot n konat o **22** Manfiliot] malfiliot m  
mafiliot n o **23** herzogen] Herczoge o · beide] beidv Fr69 · die] dri  
o **27** gegeben] geben n o · ir] in m **28** dô] Die m · vürsten] furster o

\*G

er was in ungelich gevar.  
 dô er den râm von im sô gar  
 getwuoc mit einem brunnen,  
 dô het er der **lichten** sunnen  
 5 **verkrenket** nâch ir lichten glast.  
 des dûhter si ein werder gast.  
 man **brâht im einen** mandel sân,  
 gelich als der roc getân,  
 der ê **des an dem helde** lac.  
 10 **des** zobel gap wilden niwen smac.  
**si** sprâchen: "welt ir schouwen  
 die künigîn, unser vrouwen?"  
 dô **jach** der helt stæte,  
 daz er daz gerne tæte.  
 15 si giengen gein **dem** palas,  
**dâ** hôhe **hin** ûf gegrêdet was.  
 Ein minniclich antlützes schîn,  
 dar zuo der ougen sîeze sîn,  
 von der küniginne gienc  
 20 **ein liehter** glast, **ê** sin enpfîenc.  
 von Katelangen Kiot  
 unt **der werde** Manfilot,  
**herzogen bêde wâren die**,  
 - - -  
 - - -  
 ir bruoder kint si brâhten hie,  
 25 des landes küniginne.  
 durch die gotes minne  
 heten si ûf gegeben ir swert.  
 dâ giengen die vürsten wert,  
 grâ unde wolgevar.  
 30 mit grôzer zuht si brâhten dar

G I O L M Q R Z

1 *Initiale M* 11 *Initiale R* 13 *Initiale I* 15 *Initiale L* 17 *Initiale G* O 19 *Initiale Z*

1 gevar] var L 2 dô] Da O Z · den] dem Z 3 getwuoc] getoch G Twuch O (Q) · einem] einen I 4 dô] Da Z · er der] den I er die R · lichten] om. O L M Q R Z 5 verkrenket] Verkert R · lichten] lichten L (M) liechte R 6 si] sich Q 8 als] alsam I 9 des] om. Z · helde] helden R 10 des] der I (R) · gap wilden niwen] willden niwen Gab I gab wilt nuwen L 11 sprâchen] sprach L 13 dô] Da M R Z · jach] sprach L M R lag Q [lac]: iac Z 14 daz er daz gerne] wie gerne er daz I 15 giengen] giengen G · gein] hin ze I 16 dâ] Do L Q · ûf] om. I · gegrêdet] gesteget R 17 Ein] ÷in O · minniclich] minnechliz I mynneclieche L mindiglich Q [minneclieche]: minneclich Z · antlützes] antluzze I 18 sîeze] om. O suszin M (Z) · sîn] schin M 20 liehter] liehter L M Q · ê sin] si ê I do sie in L e si M 21 *Versfolge 186.22-21* Q · von] Vnd von Q · Katelangen] katalangen I katlangen O kathalange L katlangin M katelange Q · Kiot] chiot I kyot O R kaÿot L kylot Q 22 werde] sin bruder werde L werden R · Manfilot] Manfilot L (Z) mafiliot Q mansyliot R 23 Daz ware zwene hertzogen L · herzogen] Hertzoge Q · bêde] beidú R · wâren] w:rden Q 23 An werder fure niht betrogen L 23 Die komen rechte ich sage uch wie L 24 ir] Jrs Z 27 gegeben] geben R · ir] div O 28 dâ] do I (Q) (R) Die Z 30 brâhten] [brahen]: brahten G

\*T

er was in ungeliche var.  
 dô er den râm von im gar  
 getwuoc mit einem brunnen,  
 dô het er der sunnen  
 5 **verkrenket** nâch ir lichten glast.  
 des dûhter si ein werder gast.  
 man **brâhtim einen** mantel sân,  
 glîch alsam der roc getân,  
 der ê **des obe dem hemedede** lac.  
 10 **der** zobel gap wilden niuwen smac.  
**Die rîter** sprâchen: "welt ir schouwen  
 die küneginne, unser vrouwen?"  
 Dô **sprach** der helt stæte,  
 daz er daz gerne tæte.  
 15 **Si** giengen gegen **dem** palas,  
**der** hôch **hin** ûf gegrêdet was.  
 ein minneclich antlützes schîn,  
 dar zuo der ougen sîeze sîn,  
 von der küneginne gienc  
 20 **ein** glast, **dô** sin enpfîenc.  
 Von Katelange Kyot  
 unde **sîn bruoder** Manfilot  
 - **die wâren zwêne herzogen**,  
 an werder vuore niht betrogen -,  
 die kômen rehte, ich sagiu wie:  
 ir bruoder kint si brâhten hie,  
 25 des landes küneginne.  
 durch die gotes minne  
 hetens ûf gegeben ir swert.  
 dô giengen die vürsten wert,  
 grâ unde wol gevar.  
 30 mit grôzer zuht si brâhten dar

T U V W

11 *Majuskel T* 13 *Majuskel T* 15 *Initiale T* U V W 21 *Majuskel T*

1 var] geuar W 2 gar] vil gar W 6 dûhter] ducht in er U 8 alsam] als im U 9 Der e [\*de lag]: an sinem lîbe lag V · obe] an W 10 smac] gesmag V 14 Wie gerne ich das thete W 15 giengen] giegen T 16 Do hoch vnd wol geordent was W · der hôch hin] Do [\*]: hohe vf V 17 antlützes] antlizen T (U) antlütze W · schîn] sehen W 18 der ougen sîeze sîn] susse augen spehen W 20 glast] liechter glast W 21 Von] Vor W 22 Manfilot] Manphilot U (V) manphylot W 23 [\*]: Herzogen beide worent die V 23 *Die Verse 186.23<sup>1</sup>-23<sup>2</sup>* fehlen V · betrogen] betragen U 25 landes] landes landes U 27 ir] om. W 30 grôzer zuht si brâhten] grossen zûchten brachten sy W